برنجی سنه عدد : ۴۲
صالی ٦ نیسان ١٨٧٦

صباح

محرری : ش . سامی

هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه ومطبعه‌سی باب عالی
جاده‌سنده نومرو ۲
پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ١٠ پاره

مدیری : مهران

سنه‌لکی اوچ مجیدیه – التی ایلغی بر بچق مجیدیه – اوچ
ایلغی اوچ چاریك مجیدیه .
اوچ آیلق پوسته اجرتی یاریم مجیدیه . کتاب اعلانلرینك
سطری ۴٠ سائر اعلانلرك سطری ٦٠ پاره .

نسخه‌سی ١٠ پاره

استانبول ۲۳ ربیع الاول ١۲٩٣

شئونات

توجیهات — دیوان محاسبات مالیه
محاسبه ممیزلکی رتبهٔ ثانیه صنف ثانیسی
ایله مصارفات عمومیه محاسبه‌سی محرران
خلفاسندن عزتلو ابراهیم بسیم بکه توجیه
بیورلمشدر .

— ۲ نیسان ٩۲ تاریخیله بوسنه ولایت
جلیله‌سندن وارد اولان تلغرافنامه‌نك صو-
رتیدر :

نوبین جوارنده کزدیریلان عساکر
شاهانهٔ دوریه قولی بزم طرفده رودیچه
صحراسنده برخیلی اشقیایه بالتصادف ،
محاربه‌یه طوتشه‌رق ، اشقیا یکرمی سکز
مقتول براقوب ، منهزماً قایقلرله قارشی یه
فرار ایتمش ، و بونلرك ایچنده بر خیلی مجرو-
حین ومغروقین اولوب ، بزم طرفدن بش
مجروح وقوعبولدیغی ، وقروپه قضا-
سنده حوحایه بالقانلرنده تحشد ایدن اشقیا
ایله اولنان محاربه‌ده دخی اشقیادن
التمش نفری اتلاف و برازی دخی جرح
ایدلدیکی حالده ، منهزماً فرار ایلدکلری ،
وعساکر احتیاطیه‌دن اوچ نفری خفیفجه
جریحه‌دار اولدیغی بهکه متصرفلغندن
بیلدیرلمکله عرض اولنور .

— مقام معلای صدارت عظمایه ١
نیسان ٩۲ تاریخیله بوسنه ولایت جلیله-
سندن مورود تلغرافنامه‌نك صورتیدر :

اولکی ترتیب وجهله پتروفجه‌ده حاجی
امین بك فرقه‌سیله برلشمك اوزره ، غلا-
موج فرقهٔ عسکریه‌سنك مستنداً بتوفیق
الله تعالی مارتك اوتوزنجی صالی کونی
اوتاسه اوزرینه متوجهاً حرکت ایلدکلری
شمدی غلاموج قائممقاملغندن بالتلغرافنا-
مه بیان اولنمشدر . کیفیت درحال اهلونه‌ده
بولنان میراوا علی پاشایه بالتلغراف ، وحاجی
امین بکه دخی اکا کوره تدبیر وحرکت ایتمك
اوزره باظهورات بیلدیرلدیکنی عرض ایدرم .

— مالیه ناظری دولتلو غالب پاشا حضرتلر-
یله بعض وکلای فخام واجنبی اصحاب سندات
وکیللری دون ذات حضرت صدراعظمینك
دولتخانه‌لرینه کیده‌رك ، امور مالیه‌یه دائر
مذاکراته کیریشمشلردر ؛ بو مناسبتله
ذات حضرت صدر اعظمی باب عالی‌یه
کلمه‌مشلردر .

— انکلتره‌نك آق دکیزده‌کی دونغاسندن
برقاچ سفینه کرید سواحلنده دمیر آتمشلردر .

— مملکتین امارتی پروسیادن یوزبیك
شاسپو تفنکی صاتین آله‌رق ، آلمق
ایچون پروسیایه برضابط کوندرمشدر .

— انکلتره قرالیچه‌سنك ایکنجی اوغلی
بیوك دوقه آلفرد حضرتلرینك درسعادته
کله‌جکی مرویدر .

— « تایمس » غزته‌سی خدیویت جلیله-
نك حبش ملکندن بر ضبطنه طمع ایتمیه-
رك ، حبشلیلره حدلرینی بیلدیردکدن صکره ،
ایی بر معاهده‌یه ربطله ، عسکرینی کری
آلمسنی توصیه ایدیور . بزه قالیرسه ، اکر
بو محاربه‌یه خدیویت مصریه طرفندن
سببیت ویرلمش اوله ایدی ، « تایمس » حقلی
اوله بیلیردی ؛ لکن سببیت ویرنلر ، وحتی
دفعاتله متارکه ومقاوله‌لرینی دخی بوزوب ،
قواعد حربیه‌یه رعایت ایتمین حبش اولد-
یغی حالده ، مصرك حبشدن تضمینات
ایستمکده اولان حقنی کیم انکار ایده-
بیلیر ؟

— قاموندو فامیلیاسی مقدما اسرائیلی
چوجقلرینه مخصوص خاص کویده بیوك
بر مکتب یاپمشیدی . بو دفعه انواع صنا-
یعك مجاناً تعلیمنه وفقرا چوجقلرینه مخصو-
ص اولمق اوزره ، برده مکتب صنایع تأسیس
ایلمشدر . بو مکتب – اوسته‌جیلك ایدرك ،
ویاخود کبریت صاته‌رق ، تا زمان طفو-
لیتلرنده کندیلرینی واولرینی مسکین بر سعی
ایله اداره ایتمکه چالیشان – اسرائیلی فقرا
چوجقلری ایچون بر باب سلامت اوله‌جغندن
طوغریسی مؤسسلرینه انسانیت نامنه تشکر
اولنور .

مذکور مکتبك رسم کشادی کچن
جمعه کونی حاخام باشی حضرتلریله ملل
سائره رؤساسنك بر وکیلی ومجلس کبیر
معارف اعضاسندن بر ذات حاضر اولدیـ
یغی حالده ، اجرا اولنمشدر . سعادتلو
بحور افندی سعیه متعلق ترکجه ،
ومکتب مدیری آلساسلی موسیو فلیکس
بحور فرانسزجه بر نطق ایراد ایتدکدن
صکره ، تزاید عمر وشوکت حضرت پادشا-
هی دعاسیله رسم کشاده ختام ویرلمشدر .

— پارسده‌کی ارمنی مکتبنده حقوق معلمی
بولنان استانبوللی پدروس شاشیان افندی‌یه
معارف ، مکتسبه‌سنه ، وملتداشلری کنجلر-
ینك تعلیم وتربیه‌سی یولنده مشهود اولان
غیرتنه مکافاة ، فرانسه معارف نظارتی
طرفندن « شوالیه - د - آقادمی » رتبه‌سی
ویرلمشدر .

« قوریه دوریان » ك « استانبول
مکتوبلری » نی یازان احمد بك یاخود
افندی عثمانلیلرك ، بورایه کلدکلری وقت ،
وحشی بولنمش اولدقلرینی یازمشیدی .
حقیقت حال بزی اعتراضه مجبور ایتدی .

اعتراضنه جواب اوله‌رق احمد بك ياخود افندى عثمانليلرك كلدكلرى وقت وحشى اولدقلرينه ، وانجق روم وروماليلرله امتزاج ايتدكدن صكره ، اونلردن مدنيت اوكرندكلرينه ، وحتى ياشمق وحرم اصوللرينى دخى روملردن استعاره ايتدكلرينه اصرار ايلدى . تاريخك امداديله عكسنى ، وحتى تركلرك بك اسكى وزمانه كوره متمدن برامت اولدقلرينى اثبات ايلدك .

بودفعه براوچنجى شخص آرايه كيره‌رك ، « قوربه‌دوريان » ه بورقه درج ايتديرمش . بوذات عثمانليلرك روم وروماليلردن برشى استعاره ايتدكلرينى طوعا وكرها تسليم ، وبو وجهله بزى تصديقله احمدبك ياخود افندينك ادعاسنى چوروتيورسه‌ده ، بزم عثمانليلرك روملردن برشى استعاره ايتدكلرينى افتخار مقامنده سويلديكمزى تقبيح ايدرك ، ديوركه : عثمانليلرى روملرك يالكز ذوقلرينه وعادتلرينه توافق ايدن بعض شيلرينى قبول ايدوب معارف وفنوننى قبول ايتمكه مجبور ايدن تعصبلرى ايدى .

اولا ، بز عثمانليلرك روملردن برشى استعاره ايتدكلرينى مقام افتخارده سويلمدك ، مجرد احمدبك ياخود افندينك ياشمق وحرم مسئله‌سنى ، جرحله وتركلرك بورايه كلمزدن اول وحشى اولمديغنى مع الافتخار ، وبورايه كلدكدن صكره اووقتك روملرندن معارف ، فنون ومدنيتجه استعاره ايده‌جك برشى بوله‌مدقلرينى ايسه مع التأسف بيان ايتمشيدك .

عجبا دين اسلامك « علم ، ولوچينده اولسون ، آرايوب بولك ! » امرينى ورقه‌سنه درج ايدن صاحب ورقه بيلزمى كه مسلمانلرك دينى امر سائره ، كوردكلرى معارف وفنونى استعاره ايتمكلرينه مانع اولماز ؟ عجبا بيلزمى كه استانبولى فتح ايدن فاتح حضرتلرى يونان ولاتين لسانلرينى اووقتكى استانبول روملرندن زياده بيليردى ؟ اكر اووقت استانبول روملرنده عثمانليلرده اولميان معارف وفنون بولنمش اوله‌ايدى ، تعصبسزلكله عالمده برنجى امت اولدقلرينى اثبات ايده‌بيلديكمز ، وحتى احمدبك ياخود افندينك دخى عدم تعصبلرينى اثبات ايتمش اولديغى عثمانليلره بوفنون ومعارفى استعاره ايچون ، تعصب مانع اوله‌بيلرميدى ؟

يونانك لساندن ، احوالندن بيخبر اولان هارون الرشيد ومأمونك تا بغداددن يونان مدنيتنه ال اوزاتمه‌لرينه مانع اولميان دين اسلام روملرك لسانته آشنا اولان وايچلرنده بولنان فاتح حضرتلرينى روم معارف وفنوننندن نصل تبعيد ايده‌بيلير ؟ فرض ايده‌لم كه عثمانليلرى روم معارفندن تعصب محروم براقدى ؛ باروملرى معارفلرينى وقايه ايتمه‌مكه مجبور ايدن كيم ايدى ؟ روملرك مكتبلر ، جمعيتلر ، كتبخانه‌لر تأسيس ايتمكه باشلادقلرى يكرمى اوتوز سنه‌دن بريدر . هانه‌يا روملرك استانبول ايمپراطورلرى وقتنده‌كى معارفى ؟ او وقتدن قالمش بك چوق كليسالر كورويورز ؟ لكن هيچ بر دارالفنون ، هيچ بر كتبخانه آثارينى كوره‌مدك . حالبوكه فاتح حضرتلرى استانبوله آياق باصار باصماز تأسيس ايلديكى جامع شريفى انواع علوم وفنونه مخصوص درسخانه اتخاذ ايدرك ، برچوق مدرسه‌لرله احاطه ، وذى قيمت كتابلرله املا ايلدى . معارف وفنون اووقتك روملرنده‌مى ايمش ، عثمانليلرنده‌مى ؟

اكر صاحب ورقه‌نك (غرق) دن مرادى اسكى يونانيلر ايسه ، بزم بنده مراجعت ايدوب كوره‌بيليركه بز عثمانليلرك اسكى يونانيلرك آثار مدنيتندن استفاده ايتدكلرينى انكار ايتمدك ؛ بلكه بو استفاده‌يى استانبولك فتحنده دكل ، تا تركستانده ايكن عربلرك واسطه‌سيله ايتمشلردى ، ديدك . او وقتكى روملرك افلاطون وارسطونك آثارندن بيخبر اولديغنى صاحب ورقه اقرار ايديور ؛ فاتح حضرتلرينك وخلفلرى اولان سلاطين عظامك تأسيس ايتدكلرى كتبخانه‌لرى كزوب ، افلاطونك ، ارسطونك ، اقليدسك ، بقراطك وسائر حكماى يونانك عثمانليلرك اووقت لسان ادبيه‌لرى اولان عربى لساننده تأليفاتنى كوررسه ، عثمانليلرك اووقتك روملرندن زياده يونان قديمك مدنيتندن حصه‌مند اولدقلرينى تسليم ايدر ؛ وخصوصيله اوروپا لساننده (غرق) اسمى عمومى ايسه‌ده ، السنۀ شرقيه‌ده (يونان) ايله (روم) كلمه‌لرى بيننده‌كى فرقى بيلسه ، بزمله هم افكار اوله‌جغنده شبهه يوقدر .

صاحب ورقه ديوركه : اووقتك روملرى افلاطون وارسطونك آثارينى اهمال ايتمشلرسه‌ده ، بسبتون اونوتمامشلردى ؛ چونكه اوروپايى اويانديران استانبولك حين فتحنده بورادن اوروپايه هجرت ايدن روملردر . » هرنه‌قدركه اصل اوروپانك كوزلرينى آچان اسپانيانك عربلرى ايسه‌ده ، بورادن هجرت ايدن روملرك دخى اوروپانك تمدننه بر درجه‌يه قدر آلت اولدقلرينى انكار ايده‌مز . انجق بونلر اوروپاليلره كندى مدنيتلرينى تلقين ايتمديلر ، بلكه اسكى يونان لسانى تعليم ايتديلر ؛ اوروپاليلر اووقت يونان قديمك روملر عندنده مهمل اولان مدنيتندن استفاده ايتمكه باشلاديلر . فقط ديدك آ اوروپاليلرك اووقت الدقلرى بو درسى عثمانليلرك دخى داخل بولنديغى مسلمانلر يدى سكز عصر اول آلمشلردى ؛ وحتى بر چوق دها توسيع وارقا ايتمش اولدقلرندن ، يونان قديم مدنيتى درسنى عثمانليلر روملردن دكل ، روملر عثمانليلردن اوكرنه‌بيليرلردى .

كنديلرى زياده متمدن بولندقلرى حالده ، روملردن مدنيت آلمديلر ، ديه عثمانليلرى تعصبله اتهام ايده‌بيليرمى‌يز ؟

ولايات

قدس طرفلرنده بر وقتدن برى قوراقلق اولمغله ، قحطدن قورقلمقده ايمش ؛ حتى قحطك شمديدن اثرى كورلمكه باشلايه‌رق ، دونه كلنجه‌يه قدر اون بش غروشه اولان بغداى اولچيسى يكرمى غروشه چيقمشدر .

— « قوريه‌دوريان » ك كردستان طرفلرنده سياحت ايتمكده بولنان برذاتدن

آلديغى مكتوب كردستانك عمران ومدنيتجه
پك كرى ، و يول ، پوسته تلغراف كبى وسا-
يط اختلاطك بسبتون مفقود اولديغى ،
وارزنجانده ضرورتك درجهٔ نهايتـه وار-
مسيله اكثر خلقك بر طاقم مرابحه جيلرك يد
اسارتنه دوشديكنى بيان ايديور .

— يكيشهردن يازدقلرينه نظراً ، يونان
حبسخانه‌لرندن قاچوب ، عثمانلى طوپراغنه
كيره‌رك ، حيدودلك ايتمكده اولان بش كشى-
يى طوتمق اوزره ، مركز لوادن واقع اولان
اشعار اوزرينـه ، حدود عسـكرندن ايكى
بلوك تحرى يه مأمور اولمشلردر .

— قدسدن يازدقلرينه نظراً ، بوسـنه
پاسقالياىى اوراده ايتمك اوزره ، روم ، ارمنى ،
سريانى وروس اوله‌رق بش بيك كشى جمع
اولمش ؛ و برچوق اوروپالى سـياحلر دخى
بولنديغنـدن ، شهرك ايچنـه صيغميـوب ،
بعضيسى خارجده چادرلرده ياتوب قالقيور-
مش .

— ردوس اهالئ اسلاميه‌سى مدرسهٔ
سليمانيه نام مكتبى اصلاح وتوسـيع ايچون
براعانه دفترى آچه‌رق ، آلتيـوز عثمانلى ليرا-
سى جمع ايتمشلردر .

— آطنه دن يازدقلرينه نظراً ، اورانك
روم مترهپوليدى مرسينده بولنديغى حالده ،
مقدما شرفصـدور ايدن فرمان عاليك
قرائتنده حاضر بولنمق اوزره ، جانب ولايتدن
دعوت اولنه‌رق ، آطنه‌يه كيدركن ، اشيا-
سـنى بر پاپاس ومعيتنه و يرديكى بر آدم ايله
بركون اول كوندرمشيدى . طرسوس ايله آطنه
بيننده مترهپوليدك اشياسنى محافظه ايچون
كوندرمش اولديغى مرقوم حريف بر بتا-
غان چيقاروب ، پاپاسى قورقوتمغله ، اشيايى
ضبط ايده‌رك ، صاوشمش . چالديغى اشيا
درتيوز ليرا قيمتنده ايمش . حـكومت محليه
طرفندن سارق آرانمقده اولوب ، حالا بولنه-
مامشدر .

ممالك اجنبيه

آلمانيا غزته‌لرى آوسـتريا ايله انكلتره
دولتلرى بيننده ، روسيه‌نك عليهنده اوله‌رق ،
براتفـاقك وقـوعنى بيـان ايديورلر .
« غلوس » غزته‌سى المانيا غزته‌لرينه جواب
ويره‌رك ، ديوركه : روسـيه ايله آوسـتريا
اتفاق مثلثك (يعنى اوچ شمال ايمپراطور-
لرينك اتفاقى) ايچنـده ، وانكلتره ايسـه
بو اتفاقك خارجنده اولديغى ، وروسـيه ايله
آوستريا بيننده خصـومتى موجب اوله‌جق
برشى اولمديغى حالده ، انكلتره ايله آوسـتريا
بينـده بويله براتفاق تصـل اوله بيلير ؟
خصـوصيـله كه اوروپانك صلح ومسـالمتى
روسـيه ايله انكلتره‌نك حسـن مناسـباتنه
متوقف ، وانكلتره ايسه هردولتدن زياده
اوروپانك صلحنه محتاج اولديغى حالده ،
بلا سبب روسيه‌نك عليهنده بولنميه‌جغنده
شبهه يوقدر . (بو فكر « غلوس » غزته-
سنك فكريدر .)

— « مورننغ — پوست » غزته‌سى هند
واليسـنك تبديليله قونت (شوالوف) ك
روسيه‌يه سياحتنى سياستـه متعلق برمقصده
حمـل ايديور . « غلوس » نام روسـيه
غزته‌سى انكلتره ايله روسيه‌نك آسياجه منا-
سباتنك پك ايى اولديغنى ادعا ايديورسه-
ده ، مـذكور انكلـيز غزته‌سى ديوركه :
روسـيه انكلتره‌نك آرزوسى خلافنده اوله-
رق ، آسـياده كوندن كونه يكى فتوحات
ايتمكده اولديغى حالده ، انكلتره ايله اره-
سى نصل ايى اوله بيلير ؟

— ممـالك مجتمعه جمهوريتى وكلاسنك
ارتكابلرينى ميدانه چيقارمق ايچون شو-
راى امت طرفندن تعيين اولنان قومسيون
بحريه ناظرينك وحتى رئيس جمهور مو-
سيو غرانتك حقنده دخى — مثلا يتمش ايكى
تاريخنـده بر بانكرى افلاسدن قورتارمق
ايچون ، جمهوريت صنديغنـدن مليونلرله
ليرالر ويرمه‌لرى كبى — او يغونسز حركا-
تنى ميدانه چيقارمشدر .

— روسـيه‌نك اوكرده‌كى يتمش يدى تار-
يخى بودجه‌سنده خوارزم دكيزنده (مور-
منه) ليماننـك انشاسيچون آلتيوز بيـك
فرانق تخصيص اولنـه‌جقدر . بو اسكله
يالكز اوروپاده‌كى روسـيه ممالكى ايچـون
دكل ، بلكه تركسـتان وسيبريا ايچون دخى
بر تجـارت مركزى اوله‌جقـدر . چونكه
سيبريادن كلوب خوارزم دكيزينه دوكيلن
نهرلرك چوغنده واپور ايشليه بيلير ؛ وواپورلرك
ايشليه ميـه‌جكى بر محـلده بر دمير يولى
خطنك انشاسى مقرردر .

شوندن بوندن

عمرينى ازوداده مطـالعه وتأليفـله
كچيرمش ، و بناء عليه جمعيت مراسم و
كلفتلرندن بيخـبر بر محرر ، نصلسه ، بيـوك
فاميليالردن برينـه منسوب بر قادينه تقديم
ايديلير . تقديم ايدن آدم كنديسنه ديمش
كه ؛ قادينلر مداهنـه‌يى سورلر ؛ چيقاركن
حسننى براز مـدح ايتمليسك . بزم محررده
بو اخطارى قبول ايدرك ، كيده‌جكى وقت :
« مادام ! او كوجـك كوزلريكزى هيچ بر
وقت اونوتميه‌جغم ! » دير . مردوون باشنده
آرقداشى : « نه ياپدك ! بر قادينـه كوزلر-
ينك كوچك اولديغنى سويلك تحقير ديمك
اولديغنى بيلزميسك ؟ » دينجه ، محرر : « طور ،
بن خطامى تصحيح ايدرم . » ديه‌رك ، كرى
دونوب ، قادينه : « مادام ! عفو ايدر-
سكز ! سهواً كوچك كوزلركز ديدم ،
يوقسـه كوزلركز ، بورنكز ، قولاقلركز ،
ديشلركز ، اللركز ، اياقلركز پك بيـوكدر !
سزه وجداناً يمين ايدرم كه بن بوقـدر بيو-
كلرينى كورمدم ! » دير .

— فرانسـه‌ده بر مرابحـه‌جى فاحش
فائضله خلقى صـويه‌رق ، و برچوق آدمك
خرابيتنى ، بعضيسـنك ده اولومنى موجب
اوله‌رق ، الحاصـل تزويرات وحقسزلقـله
بيوك زنكين اولمش ؛ فوق‌العـاده حسيس
اولديغنـدن ، اولمكه ده جسارت ايده-
ميوب ، اولاد وعيالى دخى يوغيـدى .
اولدكـده ، بر وصيتنـامه ترتيب ايدوب ،
تكميل ثروتنى فقرايه وانسـانيت اوغورنده
بعض خيراته تخصيص ايلمش . مرقومك

الندن یاتمش اولان بر کویلی قادین، خصه سنه دوشن صدقه یی آلیرکن: «آه! بوآدم صاغلغنده نه قدر کوتو ایدیسه، اولدکدن صکره اوقدر ایی اولدی؟ عالمده بولنان آدملرك کافه سی اولو اوله ایدی، نه بیوك خیرلر اوله جقدی!» دیمش.

— اوروپا محررلرندن بری جزویتلرك علیهنده بر کتاب یازمشیدی. کندیسنه دیرلرکه: جزویتلر قیزمشلر؛ انتقام آلمق ایچون جمله سی قلملرینی اللرینه آلمشلردر. براقڭ — دیر — قلملرینی آلسینلرده، قلمتراشلرینی آلمسینلر؛ چونکه جزویتلرك قلمتراشی قلملرندن کسکیندر.

— برآدم اولدیکی وقت شویله بر وصیتنامه براقمش: «بر شیئم یوقدر؛ بورجم چوقدر؛ قصور قالان فقرایه توزیع اولنسون.»

— چین حکماسندن بری دیورکه: عمر بر یولدر؛ بو یولك منزلنی دوشونك؛ غایت آغر وقیمتلی اشیا ایله مملو بر عربه چکیورسکز؛ یول قراکلق وبوزورقدر؛ هرطرفنده طاشلر، چالیلر، اوچوروملر واردر؛ دقت ایدك که عربه یی منزله صاغلام کوتوره سکز؛ فقط هیهات! انسانلر غفلت ایله عربه لرینی قیرارلر؛ اوزرنده کی قیمتلی اشیانك کافه سنی غائب ایدرلر! منزله یناشدقلری وقت امداد ایسترلر؛ لکن کچمش اوله.

— علمه طالب اولان عالمدر؛ کندینی علمه مالك ظن ایدن جاهلدر.

— تکدیر ایده جکك آدمی آز تکدیر ایت، که چوق تکدیر یرینی طوتسون؛ چوق تکدیر ایدرسه ك، حکمسز قالیر.

— تربیه یی قبول ایتدیرمك ایچون، ممکن مرتبه ده طاتلی وقولای طرفنی کوسترملی؛ چونکه طاتلی اجیدن، قولای کوجدن ایی قبول اولنور.

— غرضکارك غرضنه، حسدجینك حسدینه کولرسه ك، اونلری ممنون ایدرسك.

— کوکلکك حر اولمسنی ایسترسه ك، آرزولرینی اجرا ایتمه.

— هرکس بر راحت وسعادته نائل اولمغه چالیشیر؛ لکن — علمی بیلیرسه — بولندیغی حالده مسعود اولوب راحت ایده بیله جکنی، و — علمی بیلمزسه — دنیایه مالك اولسه بیله، مسعود اوله میوب، راحت ایده میه جکنی کیمسه دوشونمز.

— یارینه براقه جغك ایشی بوکون ایشله؛ اوبرکون ایده جکك راحتی ده بوکون ایت.

اعلانات

اسرار سرای قرالی

(اغزاویه — دو مونته پن) نام ادیبك تألیفاتندن اوله رق، لسانمزه ترجمه اولنان «اسرار سرای قرالی» عنوانلی برحکایه نك طقوزنجی جزئی نشر اولندیغی کبی اوننجیسی دخی طبع اولنمقده در.

جمعیت علمیهٔ عثمانیه نك برقاچ سنه مقدم نشر ایتدیکی مجموعهٔ فنونك تکمیل طاقملری ونومرولری اکسیك اولنلر ایچون دخی آیری آیری نسخه لری فیأت مقطوعه لریله باغچه قپوسنده حسن اغانك دکاننده صاتلمقده در. ١٣

شمائل شریفه یی مبین اوله رق اشبو حروفله طبع اولنمش اولان (حلیهٔ خاقانی) هر مسلم ایچون لازم اولدیغندن سلطان بایزیدده مجلد عثمان افندی ودیوان یولنده عطار خورشید اغا واسکدارده اسکله باشنده موقت جمال افندی و بشکطاشده موقتخانه ده یحیی افندی وسلطان محمد میداننده قهوه جی احمد اغا و بصیرت مطبعه سی التنده طوروس اغا دکانلرنده فروخت اولنور

اسکدارده میراخور محله سنده یدی اوطه وسکز یوز ارشون باغچه یی مشتمل ١٣٦ نمرولی خانه کیرایه ویریله جکندن استئجار ایدنلرك ایازمه ده بصمه خانه صاحبی سعید بکه مراجعت ایلملری. ❋

مفردات طب

المانیاده کائن بون شهری دارالعلوم طبیه سی خواجه لرندن موسیو فارلك تألیفی اولان اشبو کتاب اوروپا لسانلرینك اکثرینه ترجمه اولندیغی کبی، بو دفعه مکتب طبیهٔ ملکیه فن اسپچاری خواجه سی رفعتلو حاجی حسین افندی معرفتیله ترکجه یه دخی ترجمه ایدیلوب باغچه قپوسنده حسن اغانك وچنبرلی طاشده جلیل اغانك دکانلرنده اون سکز غروش فی ایله صاتلمقده در. *

خاطر کذار اطبا

هر بر طبیب وجراح واجزاجی وقابله یه لزومی درکار اولان کتاب مذکورك مکتب طبیهٔ شاهانه ده حافظ کتب افندی و باغچه قپوسنده کتابجی حسن اغا ایله سیرکه جی خانه قارشوسنده اجزاجی نیقولاکینك دکانلرنده فیئات مقرره سیله فروخت اولنمقده ایدوکی اعلان اولنور.

علم طاغی طاش دلن قایش طاغی شمدی یه قدر استانبول وبك اوغلی جوارنده نادراً کتیرلمش اولان بوصولر حیله سز اوله رق، بودفعه اصل محللرندن کتیریله رك استانبولده باغچه قپوسی قره غوللخانه سی قارشوسنده بر نومرولی صوجی مرکزك دکاننده صاتلمقده در فیئاتی محلنده تسلیم اولنمق اوزره بهر فوچیسی:

	غروش
طاش دلن	١٤
قایش طاغی	١٢
چاملیجه	٨

٩

حبیبه

فرانسه اعاظم ادباسندن (ویقتور — هوغو) نك «آنجلو» نام تیاتروسنك اخلاق ملیه مزه ولسانمزك شیوه سنه توفیقاً ترجمه سی اولان (حبیبه) نام فاجعه خیال مطبعه سنده وباغچه قپوسنده حسن اغانك دکاننده وکوپری باشنده غزته بارقه فیئات مقرره سیله صاتلمقده در.

صاحب امتیازی: ا. پاپا دوپلوس